

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Udrag fra Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 211. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius02val-shoot-idm139771560324880/facsimile.pdf> (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

- S. 173, L. 13. *der er eckon en Middeler etc.* 1. Tim. 2.5. Biblen 1550: *en Meglere.*
- S. 173, L. 25. *en slet oc vel rensede taffle*, Spangenberg: *ein wol gepolirte tafel*, Orig. *tabula munda.*
- S. 173, L. 30—31. *en gong oc anden gong*, Spangenberg: *ein mal ond abermal.*
- S. 174, L. 2. *ydermere „atter“*, Spangenberg: *wider.*
- S. 174, L. 4. *Petrus spurde din kære Søn etc.* Math. 18.21—22.
- S. 174, L. 12. *Du Gud est allens Gud*, Spangenberg: *Du Gott bist alleîn gut.* Jfr. Indl. foran S. 151.
- S. 174, L. 12. *alle Menniske ere Lagnere.* Ps. 116.11.
- S. 174, L. 16—17. *mine Saar styncke oc rynde etc.* Ps. 38.6.
- S. 174, L. 31. *Frycte for Fryct.* Jydskhed, se Indl. S. 154 Fodn. 2.
- S. 174, L. 31. *Frycte er icke i hierlighed = Spangenberg: Furcht ist nicht in der Liebe.* Sætningen mgl. i Orig.
- S. 175, L. 1. *men ocsaa Pinen*, Orig. „Brøden“, se Indl. S. 143 flg.
- S. 175, L. 8. *I ere nu rene etc.* Joh. 15.3.
- S. 175, L. 15. *Tølnar*, sml. S. 175 L. 18 *Tølneren*; Omlyden vel overført fra ty. *Zölnar*. I Kalkars Ordb. findes kun den uomlydte Form (IV, 417*).
- S. 175, L. 18. *men ieg siger met Tølneren etc.* Luc. 18.13.
- S. 175, L. 24—25. *du haffuer icke lyst til en Synders død*, sml. Ez. 33.11.
- S. 176, L. 11. *alle gode gaffuer etc.* Jac. 1.17.
- S. 176, L. 16 flg. *Thi du haffuer befalet mig etc.* = Spangenberg: *Denn du hast mir geboten/ ich sol dich ober alle ding lieben/ vnd die liebe der creaturen auff dich tragen. Nu hab ich die creaturn mehr geliebet den dich. Was ist sündigen/ denn die creaturn mehr lieben denn Gott*, men Orig.: *quia mihi præcepisti, ut diligerem te propter te, et creaturarum amorem ad te referrem; ego autem dilexi creaturam magis quam te, diligens eam propter se. Quid est autem peccare nisi amori inhærere creaturæ propter se?*
- S. 176, L. 25. *faar dig d. e. „for dit Aasyn“*, saaledes oftere.
- S. 176, L. 32—33. *anderlunde*, Spangenberg: *anders „andet“.*
- S. 177, L. 5. *beskarne*, saaledes ogsaa i Udg. 1562. Formen findes ikke i Kalkars Ordbog (I, 172*). Muligvis Trykfej.
- S. 177, L. 19. *Jeg er icke kommen etc.* Math. 9.13.
- S. 177, L. 22. *vnd mig at ieg kand gøre Poenitentzis rette fruct = Spangenberg: verlethe mir das ich rechtschaffene fruchte der busse thu*, men Orig.: *da müht a gere fructum dignum poenitentiae.*
- S. 177, L. 24. *Naar ieg bliffuer ophøijet fra Jorden etc.* Joh. 12.32.